



立即發布：2019 年 6 月 7 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈與富美實公司 (FMC CORPORATION) 達成歷史性的環保執法和解

本次和解乃是紐約州最大規模的環保和解案例之一，將要求富美實公司處理其違規事項和在尼亞加拉 (Niagara County) 郡中的陳年污染，並完全補償州政府為清理污染廠區已花費的 3,100 萬美元

和解內容包括 240 萬美元罰鍰和提供 100 萬美元用於環保效益專案

州政府將持續監控富美實公司在米德爾波特村 (Middleport) 的工廠排出化學物質長達數十年後的全面性清理工作

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈紐約州史上最大規模的環保執法行動之一已達成和解。和解內容要求富美實公司清除其位於尼亞加拉郡 (Niagara County) 米德爾波特村的工廠內以及影響周遭地帶的砷等有害污染，還包括一筆 240 萬美元的罰鍰，以及提供 100 萬美元供社區執行環保效益專案。

「當我們各地社區的環境健康出現威脅，我們就要積極找出污染者並使對方負起責任，」葛謨州長表示。「州政府已悉心努力保護大眾面對富美實公司排出的污染，而本次全面性的執法協議要求該公司補償納稅人數百萬美元的金額，以彌補過去的清理工作並再投資數百萬美元，直到清理工作完成為止。」

紐約州環境保護廳 (Department of Environmental Conservation, DEC) 廳長巴茲爾·賽格斯 (Basil Seggos) 表示，「這項重要的和解是環保正義的重大勝利，也是紐約州為保護大眾健康所制訂的嚴格環保法規的重大勝利。最重要的是，這也是尼亞加拉郡街區居民的勝利，透過本案的合意處分書，他們確保污染者必須清理環境中的污染。環境保護廳各位精幹的同仁在本案為公平展現出的堅強鬥志，並且提出真正有效的計畫來為完成深入清理的工作取得資金，令我非常驕傲。」

富美實公司在米德爾波特村的工廠是一座占地 103 英畝的農藥配方與包裝工廠，過去生產的是以砷為基礎的農藥和其他化合物產品。此場所最主要的污染顧慮是砷，而且場所內已被偵測出超標濃度達 60,000 百萬分點 (ppm)，場所外則有近 4,000 ppm。其他污染物則包括二氯甲烷 (methylene chloride)、DDT 等農藥，以及其他有機和無機化合物。

未經控制的暴風雨雨水流過、淹水情況、潑灑、排出、溢出和空氣揮發，污染了工廠場內和場外地帶包括住宅和商業土地以及相鄰的洛亞頓-哈特蘭中央學校 (Royalton-Hartland Central School) 校園的沉積物、水面階層的水、泥土以及地下水。此外，污染已轉移，對富美實公司工廠下坡數英哩的溪流和涵洞造成負面的影響，進而對傑多溪 (Jeddo Creek) 和約翰遜溪 (Johnson Creek) 流域的鳥類、魚類和野生動物造成有害的衝擊。

環境保護廳的執法行動包括一份要求清理工廠內外所有污染物質的合意處分書，並免掉了可能拖延多年清理進度的長期昂貴法律戰。先前的一份 1991 年美國環保局 (United States Environmental Protection Agency, EPA) 的行政命令同意書則在此終止並由環境保護廳的新處分書取代，新的處分書要求更詳盡的方法來處理砷和其他衝擊工廠、住宅、校園和自然資源的化學物質。新合意處分書的重要焦點包括：

- 富美實公司將補償州政府截至 2018 年底執行清理工作的支出 3,100 萬美元。這筆資金將歸還至紐約州超級基金 (State Superfund) 計畫，用於加速其他關鍵性的清理工作專案；
- 支應一項 100 萬美元的環保效益專案，以助補償社區因富美實公司的污染所遭受的衝擊；
- 富美實公司將在接下來兩年間 (2019-20) 每年補償環境保護廳 1,500 萬美元，作為州政府完成周遭居住環境和羅亞頓-哈特蘭學校的清理工作成本。
- 富美實公司將接回 2020 後所有清理工作的責任，並由環境保護廳嚴格監督，直到州政府判斷工作完成為止。
- 富美實公司將支付 240 萬美元罰鍰作為其工廠違法數十年的懲罰。罰鍰的一部分將資助與過去化合物排放對野生動物造成的衝擊有關的棲息地復育專案；
- 未決的州政府環保法違規案件達到和解，將有助於該公司保護該工廠目前的職缺，並可使用該場所來規劃未來的發展；
- 富美實公司將資助一套工廠內的環保監控器，並實施一套廠區管理計畫來避免未來違反環保法規；
- 該工廠將必須完成升級廠區內的廢水處理廠並擴大地下水收集系統，以提供完整的水壓控制並避免地下水污染轉移到廠區外；以及
- 財務保險顯著提高至 8,000 萬美元，以確保未來有資金處理污染問題。

該廠區目前被環境保護廳列管為紐約州超級基金場地，也是將接受《資源節約及復原法 (Resource Conservation and Recovery Act, RCRA)》矯正行動的工廠。關於該廠區的其它更多資訊可參閱環境保護廳的〈富美實公司米德爾波特村工廠案 (FMC Middleport Facility)〉網頁：<https://www.dec.ny.gov/chemical/54220.html>。

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[退出訂閱](#)